





**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ЦЕНТР НЕПРЕРЫВНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**УЧЕБНЫЙ ПЛАН**

дополнительной образовательной программы  
курса

**«Английский язык в юридической сфере»**

**Цель:** формирование коммуникативной компетентности в сфере профессиональной деятельности юриста

**Категория слушателей:** лица, имеющие высшее образование и (или) среднее профессиональное образование

**Форма обучения:** очная.

**Количество часов:** 108 часов.

**Сроки обучения:** с 21.12.2015 г. по 31.01.2016 г.

**Форма итоговой аттестации:** тестирование

**Режим занятий:** 2 учебных дня в неделю

**Продолжительность учебного дня:** 2 часа в день

Старший преподаватель кафедры ИКТО \_\_\_\_\_ Н.В. Петрова

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ЦЕНТР НЕПРЕРЫВНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА**  
дополнительной образовательной программы  
курса

**«Английский язык в юридической сфере»**

**Автор:** старший преподаватель кафедры ИКТО Н.В. Петрова

**Введение**

**Цель:** формирование коммуникативной компетентности в сфере профессиональной деятельности юриста

**Категория слушателей:** лица, имеющие высшее образование и (или) среднее профессиональное образование

**Форма обучения:** очная.

**Количество часов:** 108 часов.

**Сроки обучения:** с 21.12.2015 г. по 31.01.2016 г.

**Форма итоговой аттестации:** тестирование

**Режим занятий:** 2 учебных дня в неделю

**Продолжительность учебного дня:** 2 часа в день

№	Наименование разделов и дисциплин	Всего, час	в том числе		Форма контроля
			лекции	практические занятия	
1.	Основные юридические термины	15	2	13	Письмо: исправление гражданского дела
2.	Основные юридические концепции	15	2	13	Письмо: заметки по встрече с клиентом
3.	Юридические ресурсы	15	2	13	Письмо: заметки помощника юриста по делу
4.	Источники закона	15	2	13	Письмо: заметки юриста

5.	Предварительные документы	15	2	13	Письмо от помощника юриста клиенту
6.	Структура суда	15	2	13	Письмо от юриста клиенту
7.	Юрисдикция	15	1	14	Заметки адвоката
ИА	Итоговая аттестация. Тестирование.	3	1	2	
	<b>ИТОГО:</b>	<b>108</b>	<b>14</b>	<b>94</b>	

### **В результате освоения курса слушатель должен:**

#### **знать:**

- значение новых лексических единиц, терминов, связанных с профессиональной тематикой курса;
- идиоматические выражения, клише, единицы речевого этикета в рамках профессионально-ориентированных тем;
- лингвострановедческую информацию, расширенную за счет профессионально-ориентированных тем.

#### **уметь:**

- понимать письменное сообщение, используя разные виды чтения в зависимости от конкретно коммуникативной задачи;
- понимать общий смысл устного сообщения, вычлнять и понимать информацию, ограниченную коммуникативным заданием, а также воспринимать и осмысливать сообщения с учетом намерения, установки, состояния говорящего;
- передать содержание с опорой на лексические и синтаксические средства, отражающие логико-грамматическую структуру текста;
- построить собственную речь с элементами рассуждения, критики, оценки, выражения собственного мнения.

#### **владеет:**

- навыками письменного и устного перевода с использованием устойчивых выражений и клише;
- навыками оформления деловой корреспонденции и документации типа делового письма, резюме, электронного сообщения, памятной записки, тезисов и пр.

## **Содержание программы**

### **Основные юридические термины**

**Чтение:** Люди в юридической системе: гражданские дела

**Аудирование:** диалог между двумя адвокатами

**Письмо:** исправление гражданского дела

**Говорение:** диалог между адвокатами

### **Основные юридические концепции**

**Чтение:** юридическая брошюра

**Аудирование:** телефонная беседа между клиентом и адвокатом

**Письмо:** заметки по встрече с клиентом

**Говорение:** диалог между адвокатами

## Юридические ресурсы

**Чтение:** юридическое письмо

**Аудирование:** диалог между юристом и помощником юриста

**Письмо:** заметки помощника юриста по делу

**Говорение:** диалог между юристом и помощником юриста

## Источники закона

**Чтение:** заметка

**Аудирование:** диалог между юристами

**Письмо:** заметки юриста

**Говорение:** диалог между юристами

## Предварительные документы

**Чтение:** письмо от помощника юриста клиенту

**Аудирование:** диалог между юристом и помощником юриста

**Письмо:** письмо от помощника юриста клиенту

**Говорение:** диалог между юристом и помощником юриста

## Структура суда

**Чтение:** текст о структуре суда

**Аудирование:** диалог между юристом и клиентом

**Письмо:** письмо от юриста клиенту

**Говорение:** диалог между юристом и клиентом

## Юрисдикция

**Чтение:** текст о юрисдикции

**Аудирование:** диалог между адвокатами

**Письмо:** заметки адвоката

**Говорение:** диалог между адвокатами

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания курса предполагается использование интерактивных форм проведения занятий (деловые игры, ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, социокультурные тренинги и др.).

В реализации программы дисциплины предполагается использование интерактивных форм и методов обучения:

*Метод групповых дискуссий.* Он сочетает отдельные свойства и функции тестов и деловых игр. Суть этого метода заключается в том, что многим испытуемым дается одинаковое задание, которое они должны выполнить вначале индивидуально и соответственно зафиксировать. Затем испытуемые посредством группового обсуждения должны принять общее решение.

*Групподинамические упражнения.* Строятся по принципу «здесь и сейчас», то есть игроки вживаются в ситуацию и действуют исходя из нее. Главной целью групподинамических упражнений является приобретение их участниками и группой в целом соответствующего опыта решения задач и коллективного взаимодействия. Они ориентированы на тренинг их собственных участников. Участники групповой дискуссии приобретают некоторые навыки коллективного взаимодействия.

*Метод проектов* – система обучения, при которой студенты приобретают знания в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся практических заданий (проектов). Применение метода проектов в обучении невозможно без привлечения исследовательских методов, таких как – определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования; выдвижения гипотезы их решения, обсуждения методов исследования; без анализа полученных данных.

### **Методические рекомендации по реализации учебной программы**

- смещение акцентов с передачи знаний на обеспечение условий, необходимых для овладения способами самостоятельного взаимодействия с различными аспектами реальности: поиск необходимых знаний, создание программ (проектов) самообразования, и т. д. Это значит, что преподаватель должен выступать не столько в роли посредника между слушателями и учебным материалом, сколько в роли консультанта;

- существенное уплотнение информационной насыщенности учебного материала. Это ставит педагога перед необходимостью тщательно продумать, что должно быть изложено словами, что следует показать с помощью аудио-видео средств, что предложить для самостоятельного усвоения;

- адаптировать учебный материал соответственно уровню подготовки контингента слушателя. Но при этом доступность содержания не должна наносить ущерб научности, обсуждение проблем и задач требует от обучающихся определенных усилий, ибо без преодоления учебных трудностей учение, а тем более проявление активной заинтересованности в этом учении невозможно. Очевидно, в начале учебного курса уровень доступности, популярной доходчивости учебного материала должен быть максимальным. С ростом активности слушателем и формированием стабильных учебных групп сложность предлагаемых к изучению вопросов неизменно повышается. Так, на первых занятиях некоторые положения из рассматриваемой области знаний можно предлагать слушателям в виде аксиом, а в дальнейшем ставить перед ними проблемы для совместного обсуждения. На первых занятиях можно односторонне освещать те или иные понятия и закономерности, а впоследствии давать многостороннее освещение, побуждающее обучающихся к дискуссиям;

- предельно ориентировать содержание на практическое применение. Для выполнения этого требования педагог должен конструировать содержание по нескольким направлениям: теоретические (научные) знания; их значимость и применимость на практике; конкретные рекомендации по применению;

- уделять больше внимания процессу целеполагания и рефлексии;
- использовать разнообразные формы промежуточного контроля: способы анализа и оценки образовательных продуктов, тематические тесты, ситуационные задачи и т.д.
- итоговой формой контроля по темам курса является тестирование.

### **Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

В ходе освоения программы «Английский язык в сфере юриспруденции» будут использованы следующие виды контроля:

#### **Основные юридические термины**

*Fill out an update on the attorney's case*

Civil case update

Attorney:

Plaintiff's complaint:

Possible outcome:

Reason:

## Основные юридические концепции

*Fill out the attorney's notes*

Client:

Date:

Meeting about:

Recommended that client:

Client will:

## Юридические ресурсы

*Fill out the paralegal's notes on the case*

Sources:

Useful information:

What cases have in common:

## Источники закона

*Complete a lawyer's business notes*

Date:

I met ...with...is working on a case for ...

The company ... But ... thinks they can with the lawsuit. There is a ...that might help them.

Another company ... But a judge ...

## Предварительные документы

*Complete the paralegal's letter to the client*

Dear ...

I am pleased to enclose the following documents: ...

Please sign the relevant documents and return them to us as soon as possible.

Janine Davies

Paralegal

## Структура суда

*Complete a lawyer's letter to a client*

Tamsin Greer,

Attorney

Dear Mr Moisey,

In response to your question, your case is not going to the .... It is going to a ... because ...

If you do not agree with the decision, the case goes to an ... They have to review it because ...

Yours faithfully,

T. Greer

## Юрисдикция

*Complete the attorney's notes*

The case is likely to go to the ...because ...

...believes that ...can also ...

We must check whether there is ...

There we can choose a court that ...

## Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Основная литература:

1. Evans, V. Career paths Law [Текст] // Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. – Express Publishing, 2010. – 120 с.



### **б) дополнительная литература**

1. Голицынский, Ю.Б. Грамматика: сборник упражнений [Текст] / Ю.Б. Голицынский. – СПб.: КАРО, 2011. – 576 с.
2. Зеликман А.Я. Английский для юристов : учебное пособие [Текст] / Ростов н/Д: Феникс, 1999. - 352 с.
3. Чиронова, И. И. Английский язык для юристов : учебник для бакалавров [Текст] / под общ. ред. И. И. Чироновой. — М. : Издательство Юрайт, 2013. — 399 с.

### **Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины**

- наличие мультимедийного оборудования в аудиториях, где проводятся практические занятия по учебной дисциплине.